

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2013-2014

9 DECEMBER 2013

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :**

- de wijziging aan het Internationaal Verdrag van 7 maart 1966 inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie;
- de wijziging aan het Internationaal Verdrag van 18 december 1979 inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie tegen vrouwen; en
- de wijzigingen aan het Internationaal Verdrag van 10 december 1984 tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of ontorende behandelingen

**VERSLAG**

uitgebracht namens de commissie  
voor de Financiën, Begroting,  
Openbaar Ambt,  
Externe Betrekkingen en  
Algemene Zaken

**door de heer Eric TOMAS (F)**

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2013-2014

9 DÉCEMBRE 2013

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment :**

- à l'amendement à la Convention internationale du 7 mars 1966 sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale ;
- à l'amendement à la Convention du 18 décembre 1979 sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes ; et
- aux amendements à la Convention du 10 décembre 1984 contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants

**RAPPORT**

fait au nom de la commission  
des Finances, du Budget,  
de la Fonction publique,  
des Relations extérieures et  
des Affaires générales

**par M. Eric TOMAS (F)**

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

*Vaste leden* : mevr. Françoise Dupuis, de heren Eric Tomas, Yaron Pesztat, Olivier de Clippele, mevr. Marion Lemesre, de heren Didier Gosuin, Joël Riguelle, mevr. Sophie Brouhon, mevr. Brigitte De Pauw.

*Plaatsvervanger* : mevr. Julie de Grootte.

*Andere leden* : de heer Mohamed Azzouzi, mevr. Cécile Jodogne, de heer Christian Magérus, mevr. Gisèle Mandaila, de heer Arnaud Pinxteren, mevr. Magali Plovie, mevr. Elke Van den Brandt.

---

Zie :

**Stuk van het Parlement :**

A-456/1 – 2012/2013 : Ontwerp van ordonnantie.

---

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : Mme Françoise Dupuis, MM. Eric Tomas, Yaron Pesztat, Olivier de Clippele, Mme Marion Lemesre, MM. Didier Gosuin, Joël Riguelle, Mmes Sophie Brouhon, Brigitte De Pauw.

*Membre suppléant* : Mme Julie de Grootte.

*Autres membres* : M. Mohamed Azzouzi, Mme Cécile Jodogne, M. Christian Magérus, Mme Gisèle Mandaila, M. Arnaud Pinxteren, Mmes Magali Plovie, Elke Van den Brandt.

---

Voir :

**Document du Parlement :**

A-456/1 – 2012/2013 : Projet d'ordonnance.

## I. Inleidende uiteenzetting van Minister Guy Vanhengel

Minister Guy Vanhengel heeft voor de commissieleden de volgende uiteenzetting gehouden :

« De wijzigingen aan de voorliggende internationale verdragen hebben geen betrekking op de erin beschermde mensenrechten, maar beogen de werking te verbeteren van de comités die door de verdragen werden ingesteld om toe te zien op hun naleving. Het betreft derhalve geen inhoudelijke wijzigingen, maar wijzigingen van technische en organisatorische aard, die de betreffende verdragsbepalingen in overeenstemming brengen met de bestaande praktijk. Immers, hoewel de wijzigingen formeel nog niet in werking zijn getreden, worden ze *de facto* reeds toegepast.

Zo betreffen de wijzigingen aan het Internationaal Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van rassen-discriminatie en het Internationaal Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of ontierende behandeling de wijze waarop de bijeenkomsten van de bij deze verdragen ingestelde comités worden gefinancierd, alsmede de toelagen van de leden van die comités, die uit onbezoldigde, onafhankelijke experten zijn samengesteld. Oorspronkelijk werden deze kosten via een omslagstelsel gefinancierd uit de bijdragen van de verdragspartijen. De grote betalings-achterstanden, die onder toepassing van dit stelsel ontstonden, bemoeilijkten het werk van de comités. Bijeenkomsten moesten wegens gebrek aan middelen worden afgelast of in duur worden beperkt. Daarom werd overgegaan tot een financiering van het regulier budget.

De wijziging aan het Internationaal Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie tegen vrouwen betreft de duur van de vergadertijd van het comité. Door het toenemend aantal ratificaties is de werklast voor het comité in de loop der jaren immers dermate toegenomen dat de in het Verdrag voorziene vergadertijd van ten hoogste twee weken niet meer volstaat om al de rapporten van de verdragspartijen tijdig te bestuderen.

Gezien het transversale karakter van de mensenrechtenverdragen, vallen de voorliggende wijzigingen zowel onder de federale bevoegdheid als onder de bevoegdheid van de Gewesten, de Gemeenschappen en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

In de memorie van toelichting wordt op omstandige wijze de inhoud van de voorliggende overeenkomsten toegelicht. ».

## II. Algemene bespreking

Geen enkel lid vraagt het woord.

## I. Exposé introductif du Ministre Guy Vanhengel

Le Ministre Guy Vanhengel a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« Les amendements aux présents traités internationaux n'affectent pas les droits de l'homme protégés par ces textes, mais sont destinés à améliorer le fonctionnement des comités qui ont été mis en place par les traités pour veiller à leur application. Cela ne concerne donc pas des modifications sur le fond, mais des modifications de nature technique et organisationnelle, qui mettent les dispositions pertinentes des traités en conformité avec la pratique. En effet, bien que les amendements ne soient pas encore officiellement entrés en vigueur, ils sont déjà appliqués *de facto*.

Les modifications apportées à la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale et à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants concernent la manière dont les réunions des comités établis par ces traités sont financées, ainsi que les indemnités des membres de ces comités, composés d'experts indépendants non rémunérés. A l'origine, ces coûts étaient financés grâce à une répartition, financée par les contributions des États parties. Les arriérés importants, qui survinrent de l'application de ce système, ont beaucoup compliqué le travail des comités. Les réunions devaient être annulées ou limitées dans le temps faute de moyens. Il a donc été procédé à un financement sur le budget ordinaire.

L'amendement à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes concerne la durée du temps de réunion du comité. En raison du nombre croissant de ratifications, la charge de travail pour le comité a à ce point augmenté au fil des ans que le temps de réunion qui ne peut excéder deux semaines tel que prévu dans le traité n'est plus suffisant pour étudier à temps les rapports des États parties.

Compte tenu de la nature transversale des traités relatifs aux droits de l'homme, les dispositions des présents amendements relèvent aussi bien de la compétence fédérale que celle des Régions, des Communautés ainsi que de la Commission communautaire commune.

Dans les exposés des motifs, le contenu des présents accords est expliqué en détail. ».

## II. Discussion générale

Aucun membre ne demande la parole.

### III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

#### *Artikel 1*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

#### **Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

#### *Artikel 2*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

#### **Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

#### *Artikel 3*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

#### **Stemming**

Artikel 3 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

#### *Artikel 4*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

#### **Stemming**

Artikel 4 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

### IV. Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

*De Rapporteur,*

Eric TOMAS

*De Voorzitster,*

Françoise DUPUIS

### III. Discussion des articles et votes

#### *Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

#### *Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

#### *Article 3*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 3 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

#### *Article 4*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 4 est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

### IV. Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

– *Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.*

*Le Rapporteur,*

Eric TOMAS

*La Présidente,*

Françoise DUPUIS